

# L'AMI MONTAGNARD

*mai 2013*

Julien, 31 ans, client  
de PASSE MONTAGNE depuis 16 ans,  
utilise le même sac Black Diamond  
Stone 40 L depuis 6 ans.

# PASSE MONTAGNE HAUTE FIDELITÉ

communication : monokini.ch; photographie : oh-photo.ch

UN BUREAU DE GUIDES | QUATRE MAGASINS SPECIALISTES | MONTHEY | GENEVE | LAUSANNE | LES DIABLERETS  
WWW.PASSEMONTAGNE.CH

  
**PASSE  
MONTAGNE**

# Programme

## Mai 2013

### jeudi 16

– Cours d'escalade perfectionnement 5 (escalade)

### samedi 18 et dimanche 19

– Rando alpine à ski, Mouss'kiffs (jeunesse)

### samedi 18 à lundi 20

– Omblyze (escalade)

### mardi 21

– Tournoi de jass du printemps (loisirs)

### mercredi 22

– Premiers secours - groupe A, à la MAM (alpinisme et jeunesse)

### jeudi 23

– Cours d'escalade perfectionnement 6 (escalade)

### samedi 25

– Initiation à la via ferrata (via ferrata)

### samedi 25 et dimanche 26

– Cours d'escalade initiation et perfectionnement (escalade)  
– Jungfrau, 4158 m et Mittaghorn 3897 m (rando à ski)  
– Creux-du-Van (rando pédestre)  
– Rando cueillette (rando pédestre)

### mercredi 29

– Premiers secours - groupe B, à la MAM (alpinisme et jeunesse)

### jeudi 30

– Cours d'escalade perfectionnement 7 (escalade)

## Juin 2013

### samedi 1er

– Rando botanique (rando pédestre)  
– Salève (escalade)  
– Initiation à l'alpinisme III (alpinisme)

### samedi 1er et dimanche 2

– Week-end escalade roc'n'pof (jeunesse)

### dimanche 2

– Dent d'Oche, 2221 m (rando pédestre)  
– Le Sapey (escalade)

### jeudi 6

– Cours d'escalade perfectionnement, date de réserve (escalade)

### samedi 8

– Arête W de la Dent de Fenestral (jeunesse)  
– Autour de la Pointe de Dran (rando à pied)

### samedi 8 et dimanche 9

– Arnad ou Rocca Sbartua (escalade)  
– Course d'arête (alpinisme)

### jeudi 13

– BBQ aérien au Salève (alpinisme)

*Rien ne va plus au pays des Sherpas. Lundi 29 avril, après qu'Ueli Steck et son compagnon italien Simone Moro (vainqueur de l'Everest à quatre reprises), ont dépassé les Sherpas préparant des cordes fixes sur la route de l'Everest, contre l'avis de ceux-ci, les deux alpinistes européens ont fait tomber de la glace sur les guides locaux, sans doute en taillant des marches; la tension est alors montée entre les deux parties. Le soir une foule de Népalais auraient lynché Steck et Moro dans leur tente. D'après les dires d'un photographe sur place «ils ont presque été tués». Toujours est-il qu'Ueli Steck a passé la nuit à l'hôpital, sans être blessé cependant, après qu'il fut descendu à pied puis héliporté. Cette scène s'est déroulée à 7470 mètres d'altitude, près du camp n°3.*

*Quand Raymond Lambert, en 1952, parlait de la zone de la mort en évoquant le Col Sud, à 7920 mètres, il ne pensait pas que la mort pût être causée par l'agressivité des guides népalais. En effet, si les Anglais entretenaient des relations fraîches avec les Sherpas, les Suisses, au contraire, les considéraient comme leurs égaux et il était impensable de se disputer.*

*On attribuerait cet incident à la dégradation des rapports entre les Népalais et les «nouveaux» himalayistes, ceux-ci s'offrant les 8000, particulièrement l'Everest, par le truchement d'expéditions commerciales. Dès lors ces clients se comporteraient comme on le fait avec arrogance lorsqu'on a chèrement acheté l'aventure. C'est une chose de partir en expédition, après qu'on l'a organisée, c'en est une autre de payer une entreprise pour le faire. L'esprit n'est plus le même et la relation avec ceux qui continuent de guider les alpinistes en pàtit.*

*Le commerce a son prix en montagne et, sur le plan de la philosophie alpine, c'est bien cher payé.▲▲*

*Mann .*

## Sommaire

Edito	3
Communications	4
Récits	5
Communications	12
Les Amis aux quatre vents	15

**Ont participé à ce numéro :** P. Biesert, M. Davies, J.-D. Grangior, O. Thuellen

**Crédit photographique :** P. Cottier Pellegrin (couv.), M. Davies et Cl. Trotter (p. 5 et 7), M. Davies et O. Thuellen (p. 9 et 11), P. Biesert (p. 13 et 14)

**Couverture :** Reflet au Cervin

## Info membres

**Démission :** Philippe Bernard

---

### Nouvelles des Amis

Notre Ami Georges Perritaz a perdu sa très chère épouse Anne-Marie, le 24 avril dernier, alors qu'elle était dans sa 85<sup>e</sup> année. Anne-Marie accompagnait fidèlement son mari pour les sorties des anciens. C'était la maman de Claire Rouvinez, cheffe de course de longue date. A nos Amis Georges et Claire nous adressons toute notre sympathie et nos très sincères condoléances.

---

### Tournoi de jass du printemps

Mardi 21 mai à la MAM - Inscriptions des équipes sur place dès 19h - Début des parties à 20h




---

### Les petites histoires des commissions

*Si la commission chalet a tenu séance le 9 avril 2013, c'est évidemment autour d'un plat autant délicieux que montagnard. C'est pourquoi il est apparu évident à ladite commission, comme à la commission information, d'en faire bénéficier les membres du club et, pour ce faire, de vous communiquer, ci-dessous, la recette de la tartiflette dûment cuisinée ce soir-là.*

---

#### Tartiflette du repas de la ComChalet

Pour 4 personnes

#### Ingrédients

1,5 kg de pommes de terre à chair ferme - 200 gr de lardons fumés - 1 reblochon fermier ou fruité (pas un affiné car il manque de caractère, tout le contraire de la ComChalet)... de 450 gr. - 2 cuillères de crème - 1 cuillère à soupe d'huile - 2 oignons jaunes - sel et poivre.

#### Préparation

Éplucher les pommes de terre et les couper en lamelles d'environ 0.5 cm. Les mettre dans une casserole. Les couvrir d'eau salée et porter à ébullition, puis laisser frémir pendant 10 minutes. Préchauffer le four à 220°. Pendant ce temps, éplucher les oignons et les émincer. Faire chauffer l'huile dans une poêle, ajouter les oignons et les faire suer en remuant sans les laisser brunir. Ajouter les lardons, les faire suer aussi pendant 3 minutes en continuant de remuer.

Ne pas oublier de s'hydrater...

Surveiller la cuisson des pommes de terre. Elles ne doivent pas être totalement cuites mais rester un peu ferme (test de la lame de couteau). Les retirer du feu et les égoutter. Garnir le plat à gratin avec la moitié des pommes de terre, ajouter la crème, verser le mélange oignons-lardons, puis mettre le solde des pommes de terre. Saler, poivrer. Couper le reblochon en lamelles et le disposer sur les pommes de terre. Enfourner le plat environ 20 minutes, le temps que le reblochon soit coulant et à peine doré. Pour digérer, un petit genépi et le tour est joué.▲▲

La ComChalet vous souhaite un bon appétit.  
Jean-Daniel Grangior

## La Cordée février 2013 – récit et autres histoires (suite)



### Mercredi 13 février

La cabane est vraiment belle avec une vue magnifique. Certains y restent, d'autres construisent un jump (Lucie et François sont déterminés à faire un 360), et d'autres encore montent à la pointe de Tsavolyre, histoire de faire 1'600m de dénivelé. Mais surtout une descente à pleurer de bonheur. Sylvain et Benj partent sur un autre versant, histoire de se rajouter quelques centaines de mètres de descente (et montée donc...). L'accueil du gardien Thierry redonne confiance, prouvant que la race des gardiens sympas existe toujours ! Quel luxe de pouvoir profiter jusqu'à la fin de l'après-midi, sans devoir faire fondre de la neige et chauffer un refuge (souvenir souvenir...). Le repas est délicieux. Et la soirée sympa. Les moniteurs et guides apprennent les subtilités qu'il y a de partir avec une Cordée principalement féminine. Que de rires.

### Jeudi 14 février

Bon anniversaire Eva ! Un magnifique lever de soleil comme k-do, quelques courageuses font des salutations au soleil et du Qi Gong devant la baie vitrée pour saluer le jour. Puis le départ de la cabane, et ça commence par une descente dans une poudreuse de rêve (oui je sais, j'écris toujours la même chose !!! mais c'était comme ça vraiment). Il n'y a aucune trace (avant notre passage). Le paysage est grandiose, tout vallonné, entouré de sommets et de cols; à nouveau on ne peut que penser à Samivel. La troupe monte au col sans nom, puis descente dans une solitude immense, pour remettre les peaux et remonter au col Torrent. Une sacrée ambiance pour le pique-nique, puis descente sur la Sage. A pied jusqu'à la route, du stop pour aller chercher les bus, et les colons en car postal pour courir à la douche. Le soir, gâteau d'anniversaire super bon, et moment de voyage, en Amérique latine en vélo avec Sylvain.

Produits chimie fine et industrielle - Produits piscines

# IDEAL CHIMIC

Produits chimico-techniques et d'entretien - Huiles minérales et synthétiques

Pierre et Marc Berthier

Tél. 022 307 11 80

Route de Saint-Julien 34 - 1227 Carouge

Fax 022 343 38 68



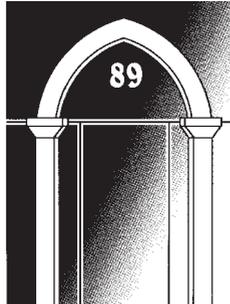
**Duret sa**  
C H A R P E N T E  
M E N U I S E R I E

t. 022 703 40 90 | f. 022 703 40 98  
107, avenue de Thônex - 1231 Conches  
duret.sa@duret.ch



gestion d'énergies  
depuis 1925 www.mino.eu

Chemin du Pré-Fleuri 14 Case postale 143 1228 Plan-les-Ouates/Ge TVA N° 144 441  
T +41 22 884 52 00 info@mino.eu Service +41 22 884 52 52 F +41 22 884 52 99



**POMPES FUNÈBRES  
A. MURITH S.A.**  
DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

**Salons funéraires privés  
Accueil - Visites - Recueillement**

89, BD DE LA CLUSE - GENEVE  
TELEPHONE 24H./24. **809 56 00**



Membre Fondateur USPI & GRPG

5, bd du Théâtre · Case postale 5745 · CH-1211 Genève II  
Tél. 022 545 66 66 · Fax 022 545 66 99 · Web www.bdd.ch

————— Besson, Dumont, Delaunay & Cie SA · Agence Immobilière



## Vendredi 15 février

Il neige le matin. Les jeunes sont – enfin! – un peu fatigués. On part depuis la Gouille direction cabane des Aiguilles Rouges, montée très belle, même dans le brouillard. Un chamois peine à marcher, de la neige fraîche jusqu'au ventre. Le temps est tellement mauvais qu'on se réfugie dans la cabane, bien plus froide que l'extérieur, mais à l'abri du vent. Melissa est toute contente d'avoir sa cabane non gardée, même si uniquement pour une pause. Le pique-nique, le gâteau de Benj, les jeux, les chansons, Adrien qui découvre les joies de la vache folle, bref, un moment sympa avant de réaffronter le froid. Les guides nous encouragent à monter encore un peu, jusqu'au col sous le Mont de l'Etoile, et ils ont raison – la poudre est de nouveau un rêve – on flotte. Même Vic n'a plus envie de tuer quelqu'un. Le soir .... Quoi? c'est déjà vendredi. Alors on doit ranger... mais comme c'est dur sans envie! Les monos (masculins) et les guides font (ou essayent de faire) la fondue, avec parfois un peu de difficulté. Le traditionnel bilan, où chacun s'exprime, jeunes et moins jeunes compris, puis la nouvelle que l'année prochaine ce sera Sara la directrice... les feux d'artifice, et les magnifiques mots des colons pour dire merci à l'une et bonne chance à l'autre. Et à minuit, au loin, les monos fatigués entendent un «joyeux anniversaire François», qui fête ses 15 ans.

## Samedi 16 février

Que la semaine a passé vite!!! Les derniers rangements sont faits. L'équipe est fatiguée, le ciel est magnifique, on prend les remontées d'Arolla, puis les peaux jusqu'au pas de Chèvre (Clem oublie ses peaux, mais avec son sourire on lui pardonne tout). Photo de groupe au sommet (pour une fois qu'il y a quelqu'un d'autre!) et une descente de... Devinez! Le pot du départ se fait sur une jolie terrasse, pour bien se dire au revoir avec Tibault philosophe et poète à ses heures, qui a toujours LE mot qu'il fallait: «SANTÉ aux anciens, aux nouveaux, aux actuels et à Melissa» Et mon dernier mot pour cette Cordée: heureusement que j'ai des lunettes de soleil quand je reçois la carte que tous ont signée... Comme vos mots m'ont touchée... Merci à vous toutes et tous d'avoir rendu cette semaine possible, et de faire que la Cordée existe.▲▲

Melissa Davies





Lundi 13h-19h  
Mardi au Vendredi 10h-19h  
Samedi 10h-18h

# Terres d'Aventures

équipement de voyage et de montagne

5 rue du Pré-Jérôme - 1205 Genève - tel: 022 320 67 29 - [www.terresdaventures.ch](http://www.terresdaventures.ch)

## TOUT POUR LE SPORT

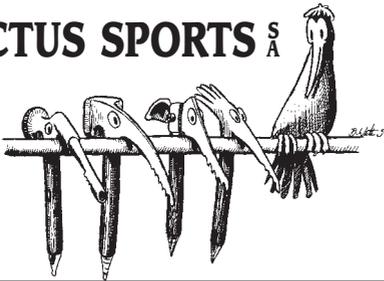
4, ch. de la Fontaine 1224 Chêne-Bougeries

Tél. 022 349 26 87

# MB sports

MARCEL BRUNNER

## CACTUS SPORTS S.A.



Bernard WIETLISBACH

Rue du Pont-Neuf 6  
1227 Carouge

Téléphone 022 300 30 01

Téléfax 022 300 30 09

Atelier 022 301 74 33

Lundi-Vendredi: de 9 h à 19 h

Samedi: de 10 h à 16 h

Combustibles et chauffages

6, ch. de la Marbrerie - 1227 Carouge

Téléphone 022 343 89 50

RÉVISION DE CITERNES - MAZOUT - BOIS DE CHEMINÉE

# BOSSON



BOULANGERIE-PÂTISSERIE TEA-ROOM  
**WOLFI SBERG**

CHAMPION D'EUROPE  
DE LA BOULANGERIE  
MATRISE FÉDÉRALE

5, PLACE DU TEMPLE 1227 CAROUGE  
TÉL 022 342 3219  
61, RTE DE FLORISSANT, 1206 GENÈVE  
TÉL 022 346 26 26



## Une Combe de Chavan pédagogique

Aujourd'hui, en ce samedi 16 mars, rando à ski du côté de la Vallée verte avec les Mouss'kiffs, non pas pour gravir avec entrain les pentes escarpées d'un sommet prometteur, mais pour nous exposer les principes ainsi que les difficultés d'une recherche DVA/ARVA/Barryvox/Truc pour chercher des gens (et qui sait, bientôt un autre nom encore?). Départ donc à 7h30 à Thônex; mais le trajet depuis la MAM étant relativement long, Simon et Aline ne nous voyaient plus venir et commencèrent alors à faire du stop, un succulent Baba au Rhum à l'appui. Heureusement le retard ne fut pas assez important pour laisser filer notre singulier dessert dans les mains d'un automobiliste trop téméraire et nous pûmes prendre la route, le cœur



réjoui par le magnifique temps qui s'annonçait. Après un court voyage nous arrivâmes à destination, à savoir un parking au bas d'un unique télésiège, parking également occupé de musheurs et de leur meute. Et c'est ainsi que skis aux pieds, sac au dos et bonne humeur à l'esprit commença la longue randonnée de presque 50'000, oui presque 50'000 cm de dénivelé.

Nous nous engageâmes d'abord sur un semblant de route forestière, légèrement cabossée par quelque motoneige, long bout droit et relativement plat. Le début de notre escapade nous laissa tout le loisir d'admirer un paysage qui eût été bien plus accueillant si l'éclat du soleil n'avait pas été terni par les arbres qui étendaient sadiquement leurs ramures au-dessus du chemin. Bref moins d'une heure plus tard, alors que Simon avait judicieusement constaté un changement de 10 mètres sur son altimètre, nous nous engageâmes sur une pente nettement plus abrupte qui nous mena au travers d'une forêt aux airs de paradis, pour arriver finalement en haut, là où commencerait la partie plus « scolaire » de la sortie. C'est d'ailleurs au milieu de ces arbres qu'apparut la plus grande difficulté de la rando qui prit la forme d'un pont sur lequel fut mise plus d'une fois la note de l'apéro, mais qui resta malheureusement blanc de tout endettement. En arrivant en haut, tout le monde s'arrêta devant la beauté du panorama et c'est avec une pensée morose pour l'état futur du champ dans lequel nous nous trouvions que nous entamâmes la raison d'être de cette rando. Après donc une petite intro théorique donnée par Olivier, nous nous lançâmes avec ferveur dans une série d'exercices de recherche, pour finalement manger notre pique-nique sous les blagues de Dominique et, surtout, pour manger le fameux Baba au Rhum de Simon. L'après-midi fut entamée par



**winterthur**

**Agent principal Patrick Bouvier**

**Ch. de la Distillerie 2, 1233 Bernex, tél.022 727 04 00**

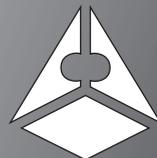
**Deville Sanitaire s.a.**

**Eau - Gaz**

**30 bis, rue des Grottes - 1201 Genève - Tél. 022 733 88 27 - Fax 022 733 87 30**

## **Imprimerie des Bergues SA**

Offset, Typo, Thermogravure,  
Impression numérique



Rue Saint-Joseph 18 Tél. 022 343 17 76 [www.bergues.ch](http://www.bergues.ch)  
1227 Carouge Fax 022 300 17 76 [info@bergues.ch](mailto:info@bergues.ch)



## **OLIVIER MURNER**

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
SERRURERIE GÉNÉRALE  
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER  
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SECURITÉ

19, rue Le Royer - 1227 Acacias/Genève  
Téléphone 022/342 28 72  
Dépannage 079/346 28 46  
[http:// www.murner.ch](http://www.murner.ch)

ENTREPRISE TAILLE DE PIERRES

## **MELLO & FILS S.A.**

Monuments funéraires

20, rue des Moraines - 1227 Carouge - Tél. 022 342 22 74 - Fax 022 342 77 71



de nouvelles recherches fictives. Pendant l'une d'elles, Aline peina durant un bon quart d'heure à déterrer un DVA caché par les soins de notre cuisinier. «Je crois qu'on peut creuser ici», déclara alors Olivier une pelle à la main. Je vous rassure, il ne bougea pas d'un poil. Heureusement, Dominique arriva et d'un unique coup de pelle salvateur fit paraître le DVA tant recherché au grand jour. Merci Simon.

La fin de journée arrivait tranquillement et, après de longues délibérations, la perspective d'un apéro rendit d'un coup le refuge de Chavan très enthousiasmant. C'est alors qu'entre verres de chèvre, excellente liqueur à la... pomme, et cafés bien chauds, le gardien du refuge nous raconta l'histoire de ses repas, notamment la longue préparation de six jours de la cuisse de renard glacée. Petit coup de stress pour Melissa qui crut à un renard vivant, quand le brave homme annonça qu'il fallait laisser le morceau de renard de nombreux jours sous une cascade très froide. Bref, agréables moments. Nous quittâmes finalement le refuge en refusant avec peine les invitations du gardien à goûter trois de ses liqueurs. La descente se fit paisiblement, c'est en tout cas ce que je trouvai. Et nous rentrâmes sans autres incidents que la poursuite effrénée d'un caniche par Dominique. Le caniche gagna et s'amusa beaucoup. Ses maîtres n'étaient apparemment pas contents, mais également derrière nous!

Et ce fut la fin de la journée, excellente en tout point. Un grand merci aux organisateurs de cette course et merci à Olivier pour son excellent topo sur la recherche en avalanche.▲▲

## Association « Du Muletier Au Guide de Montagne »

Notre Ami Peter Biesert, membre de notre club depuis 1986 et avec qui j'ai fait le Mont-Blanc il y a longtemps, a créé, au Pérou, une association caractérisée par un esprit de solidarité peu commun. Il y donne beaucoup de son énergie, de sa passion et de son temps. Notre Club ne s'était pas trompé de cible en l'aidant financièrement en 2004. Je laisse la parole à Peter pour nous présenter son projet.

*En octobre 2000, le muletier vicente Huaman Quispe n'avait qu'un poncho, une bâche en plastique, des sandales, son chien Tarzan... et le désir d'atteindre les 6384 mètres de l'Ausangate. Porteur et muletier, il était payé «à coup de lance-pierres». Son épouse n'avait pas assez d'argent pour se soigner. Aujourd'hui, trois jeunes de son village sont déjà aspirants-guides de montagne et son propre fils Elias s'y prépare. Que de chemin parcouru depuis...*

En 2002, nous nous sommes rendu compte que les muletiers de la région de Tinke-Ausangate au sud-est du Pérou n'avaient pas eu accès à une scolarité suffisante pour entreprendre une formation de guide de montagne. En revanche, leurs fils et d'autres jeunes ont pu suivre la scolarité obligatoire, nécessaire pour entamer le long processus menant au titre de diplôme de guide de haute montagne UIAGM (l'unique diplôme reconnu mondialement et qui évoque l'union des associations de guides de montagne) au Centro de Estudios de Alta Montaña (CEAM) situé à Huaraz, à 35 heures de bus de Tinke.

Depuis ce moment-là, nous soutenons des jeunes issus des communautés autour de Tinke, au pied de l'Ausangate (sommet qui culmine à 6384 mètres), qui répondent à 4 critères de base. S'ils n'y répondent pas intégralement, nous les travaillons avec eux lors de réunions, d'entretiens individuels et en étant encordés en montagne. Nous pensons que le fameux esprit de solidarité qui se construit au sein d'une cordée est transposable dans une organisation de vie quotidienne.

### **Ces critères sont les suivants :**

- une motivation très forte pour la pratique de la montagne et de l'escalade ;
- une capacité réelle pour ces pratiques avec un intérêt marqué pour tout ce qui touche aux manœuvres de corde, d'assurance et de sauvetage ainsi qu'à la transmission de connaissances et à l'accompagnement de personnes moins expérimentées ;
- une envie très forte d'améliorer les conditions de vie des communautés très pauvres de cette région avec une vision globale dépassant un esprit individualiste ou se limitant à sa propre famille ; par exemple, être en mesure d'intégrer que le matériel prêté n'est qu'un moyen pour atteindre nos objectifs, mais ne constitue en aucun cas une fin en soi. Entre 2010 et 2012, des bénéficiaires ont pu obtenir grâce à leurs diplômes d'aspirant guide des postes de travail temporaires bien rémunérés (malheureusement ou heureusement, un diplôme d'aspirant guide ouvre bien des portes au Pérou. Voir aussi ses effets collatéraux dans nos rapports annuels 2012). Nous pensons qu'une personne ayant pu améliorer sa qualité de vie sera plus encline à aider ses semblables pour autant qu'elle y voie un intérêt global. Un intérêt marqué pour un développement du tourisme d'aventure dont les peuples autochtones de base de culture Quechua seront les seuls et uniques bénéficiaires directs ;
- une volonté réelle de suivre de manière pacifique le mouvement actuel visant à élever le niveau de vie des descendants des cultures précolombiennes au Pérou, tout en valorisant leur forte identité culturelle.



### **Les trois objectifs que nous poursuivons sont les suivants :**

- favoriser la préparation et soutenir la formation de guide de montagne de jeunes Péruviens du Sud issus de milieux défavorisés vivant entre 3300 et 4600 mètres d'altitude;
- offrir la possibilité à des muletiers actifs dans le tourisme d'aventure de se former au maximum de leurs capacités ;
- dès que plusieurs jeunes gens seront guides de montagne diplômés, les aider à mettre en place une agence de trekking, d'escalade et d'andinisme avec des prix fixes et un prélèvement entre 3 et 5% du salaire au bénéfice des soins médicaux des familles. Ce sera vraisemblablement le premier bureau des guides du genre peut-être dans le monde, mais en tout cas dans les Andes.

### **Nous mettons en œuvre les moyens suivants, en lien avec les exigences du CEAM :**

- envoi de matériel de montagne donné par des particuliers, des magasins de sport et des entreprises;
- expéditions de préparation en rocher, neige et glace avec les membres du comité;
- équipement de voies d'escalade: avec des points fixes solides posés à la perceuse comme chez nous en Europe;
- cours de sauvetage et de technique organisés par le guide péruvien Americo Serrano jusqu'en 2011;
- cours d'aspirant guide et de guide organisés par le CEAM;
- cours d'anglais donnés par une bénévole en 2005, puis par l'école Excel à Cusco;
- le CEAM semble vouloir exiger maintenant une troisième langue, nous pensons donc au français et sommes à la recherche d'une école aux prix raisonnables à Cusco.

### **Voici ce qui nous permet de construire le projet :**

- les expéditions (en 2002, 2004, 2006, 2008, 2009, 2011 et 2012), regroupant en moyenne 15 pré-aspirants, aspirants guides et muletiers, permettent durant 10-15 jours d'organiser des réunions et de partager le quotidien en solidarité en se confrontant de manière constructive en cas de petits conflits. Cela favorise la cohésion du groupe intergénérationnel et lui permet de construire l'agence future en veillant aux intérêts globaux et communs;

- entre août 2011 et juillet 2012, une coordinatrice, anthropologue de formation a œuvré comme travailleuse sociale en organisant des séances hebdomadaires entre futurs guides et muletiers. Son rôle était de «faire avec» plutôt que de «faire pour». Elle avait un vrai rôle de travailleuse sociale facilitatrice. Depuis août 2012, reprenant ses études, elle ne travaille plus avec nous. Les acteurs-bénéficiaires du projet se disent maintenant prêts à travailler avec nous de manière autonome. Karina Conto Guerreros apporte ponctuellement son soutien. Elle est employée de bureau dans une entreprise à Cusco. Ses idées et remarques pertinentes dans des réunions nous sont très utiles. Elle avait été mandatée en mai 2009 comme traductrice de l'espagnol au Quechua, sa langue maternelle parlée par les habitants de Tinke;
- n'étant que trois au comité et bien que bénéficiant d'aides ponctuelles de Péruviens et de Suisses en Suisse, nous devons rechercher d'autres membres afin d'équilibrer un peu mieux nos forces et d'assurer un suivi même en cas d'accident ou de maladie. Vis-à-vis des Péruviens qui montrent un engagement dans le projet, nous avons également l'éthique de montrer une présence quoi qu'il arrive en Suisse!

### Le développement futur

Jusqu'à aujourd'hui, mis à part quelques exceptions, seuls des amis au goût de l'aventure prononcé et avec une fibre sociale et interculturelle marquée nous ont accompagnés ou ont fait des expéditions avec les acteurs-bénéficiaires du projet. Dès que les jeunes et les muletiers auront élaboré ensemble une structure solidaire et fiable, nous pourrons leur envoyer des clients en étant totalement assurés que ce qui se vivra correspondra aux attentes de ces derniers. Dès 2016, nous chercherons des clients pour les acteurs-bénéficiaires en faisant connaître leur structure solidaire via internet, des conférences, des articles, nos relations au Club Alpin Suisse, aux Amis Montagnards de Genève et nos liens professionnels. De plus, nous encouragerons nos amis guides de montagne qui désirent partir avec un groupe important et qui verront de l'intérêt à engager un guide de haute montagne péruvien. Par la suite, grâce aux cours d'informatique, de gestion et de comptabilité que les acteurs-bénéficiaires vont suivre, l'agence locale de Tinke acquerra peu à peu son autonomie. Peut-être pourront-ils être gestionnaires bénévoles en tournus (permanences), limitant ainsi les frais administratifs, ce qui permettra aux hommes de terrain de bénéficier au maximum des retombées économiques de leur travail.▲▲

Pour tout renseignement: [dm.au.gdm@gmail.com](mailto:dm.au.gdm@gmail.com).

30 mars 2013

Peter Biesert





Irène, Elvira, Luc,  
Bertrand et Serge  
au marathon  
de l'Engadine

## Réservation du chalet

Libre  Place disponible  Occupé

Les inscriptions se font seulement via le site [www.amis.ch](http://www.amis.ch) / chalet / demande de réservation.

Juin						
L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Juillet						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Août						
L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

# AMIS MONTAGNARDS

Club fondé en 1898  
Section de ski affiliée à Swiss Ski

CP 5247 · 1211 Genève 11 · CCP 12-1799-1 · Internet : [www.amis.ch](http://www.amis.ch) - Réunions le mardi  
dès 19 h à la Maison des Amis Montagnards, Av. du Petit-Lancy 54a, 1213 Petit-Lancy



.....

**Présidente:** Isabelle Terrier, Route de Choulex 3,  
1253 Vandœuvres, 022 750 12 80

**Vice-président:** Paul Trunz, 75 bd de Saint-Georges,  
1205 Genève, 022 329 75 95

**Rédacteur:** Emmanuel Rossi, Route de la Louvière 3,  
1243 Presinge, 022 388 44 36 (prof.)

.....

**Trésorier:** Roger Buehler, 022 740 35 52

**Procès-verbaliste:** Antje Schmitt, 022 784 67 37

**Animation et local a.i.:** Patricia Cottier Pellegrin, 022 753 15 13

**Ski et snowboard:** Manuel Sancosme, 022 753 40 09

**Jeunesse:** Melissa Davies, 022 361 29 43

**Alpinisme et escalade:** Christophe Chanson, 076 382 30 62

**Chalet:** Nathalie Meier, 076 371 28 07

**Rando pédestre:** Olivier Pavesi, 022 756 00 36

**Raquette et Gym:** Fabien Wermeille, 022 786 21 91

**Rando à ski a.i.:** Paul Trunz, 022 329 75 95

**Formation:** Olivier Baillif, 022 757 54 94



même pas peur

même pas mal!



lunettes d'assurance CU

# Lunetterie des Rois

Paul Trunz boulevard Saint-Georges 75 Genève 022 329 75 95